

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
28 February 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 74(а) повестки дня
Мировой океан и морское право

**Доклад Специальной рабочей группы полного состава
о регулярном процессе глобального освещения и оценки
состояния морской среды, включая социально-
экономические аспекты**

**Письмо сопредседателей Специальной рабочей группы
полного состава от 22 февраля 2011 года на имя Председателя
Генеральной Ассамблеи**

Имеем честь настоящим препроводить доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава, в приложении к которому содержатся согласованные рекомендации, адресованные шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. В соответствии с пунктом 203 резолюции 65/37 Генеральной Ассамблеи Специальная рабочая группа полного состава провела совещание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14–18 февраля 2011 года.

Будем признательны за распространение настоящего письма и доклада в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право».

Любезно просим созвать на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи заседание для рассмотрения в первоочередном порядке представленного доклада исходя из необходимости скорейшего продвижения регулярного процесса.

(Подпись) Донатус Кит Сент-Эме

(Подпись) Рене Сове



Доклад Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

1. Первое совещание Специальной рабочей группы полного состава, посвященное регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, было созвано в соответствии с пунктом 203 резолюции 65/37 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 2010 года. Совещание было проведено в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 14–18 февраля 2011 года.

2. Работой совещания руководили два сопредседателя, назначенные Председателем Генеральной Ассамблеи по согласованию с региональными группами: Донатус Кит Сент-Эме (Сент-Люсия) и Рене Сове (Канада). Региональными группами были назначены следующие друзья сопредседателей: Жаклин Кемунто Мосети (Кения) от африканских государств; Абдул Хамид (Пакистан) от азиатских государств; Вальтер Шульдт (Эквадор) от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и Кент Блом (Швеция) от западноевропейских и других государств.

3. В работе совещания приняли участие представители 75 государств-членов и 15 международных организаций и других органов, а также 10 неправительственных организаций. На нем присутствовали также следующие члены Группы экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 209 резолюции 65/37: Амануэль Йоанес Аджавин (Судан); Патрисио Берналь (Чили); Питер Хэррис (Австралия); Лорна Иннис (Барбадос); Энрике МарсчOFF (Аргентина); Беатрис Падовани Феррейра (Бразилия); Чхуль Парк (Республика Корея); Джейк Райс (Канада); Алан Симкок (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); Джошуа П. Тухумвире (Уганда); Саския ван Гавер (Бельгия); и Цзюин Ван (Китай).

4. Участники совещания имели в своем распоряжении следующие вспомогательные документы: а) предварительную повестку дня, аннотированную предварительную повестку дня и формат, включая предлагаемую организацию работы; а также б) набор вариантов, подготовленный Группой экспертов во исполнение пункта 212 резолюции 65/37. Среди делегаций был распространен также подготовленный Группой экспертов информационный материал о мерах по наращиванию потенциала. По просьбе делегатов Группа экспертов представила дополнительные информационные материалы, озаглавленные «Проект критериев назначения экспертов» и «Проект руководящих указаний для проведения семинаров».

5. От имени Генерального секретаря совещание открыл помощник Генерального секретаря по правовым вопросам Стивен Матьяс.

6. Рабочая группа утвердила повестку дня и согласовала измененный порядок рассмотрения фигурирующих в ней пунктов. Делегации провели общий обмен мнениями. В рамках обсуждений по вопросам существа Рабочая группа рассмотрела вопрос о создании механизма управления и обзора. На основе сообщений Группы экспертов, озаглавленных «Методы работы: общее описание», «Методы работы: авторы и руководящие указания», «Наращивание по-

тенциала», «Вопросы для первой комплексной оценки», «Взаимодействие с государствами и существующие процессы оценки», «Обработка данных», «Стратегия в области поддержания контактов» и «Проект графика», и документов, представленных участникам совещания Рабочей группой, делегации обсудили варианты действий для завершения первого цикла регулярного процесса к установленному сроку — 2014 году. Рабочая группа рассмотрела также вопрос о состоянии целевых фондов, созданных для целей поддержки мероприятий первого пятилетнего цикла регулярного процесса.

7. По итогам этих обсуждений в ходе неофициальных консультаций между заинтересованными делегациями был подготовлен проект рекомендаций. 18 февраля Рабочая группа утвердила эти рекомендации, которые содержатся в приложении к настоящему докладу. Рабочая группа согласовала также меры на будущее, призванные дать государствам-членам возможность продолжать обсуждение необходимых вопросов, касающихся вариантов, которые позволили бы завершить к установленному сроку — 2014 году — первый цикл регулярного процесса.

Меры на будущее

8. Основное внимание в ходе обсуждений было уделено вопросам, касающимся возможной структуры механизма управления и обзора (именуемого теперь «бюро»), функций и механизмов проведения региональных семинаров и путей создания контингента экспертов, который будет необходим для содействия подготовке первой комплексной оценки.

9. Другие важные аспекты работы, такие как стратегия в области поддержания контактов, обработка данных и наращивание потенциала, были рассмотрены вкратце и не потребуют дальнейшего рассмотрения на следующем совещании Рабочей группы. В частности, было признано, что одним из основных компонентов всех аспектов разработки первой комплексной оценки является наращивание потенциала.

10. Было достигнуто общее согласие в отношении создания бюро для выполнения решений и указаний Рабочей группы в межсессионный период в составе представителей государств-членов, которые будут отбираться в соответствии с принципом справедливого географического представительства и число и распределение которых будут определены Рабочей группой на ее следующем совещании.

11. 18 февраля, после утверждения рекомендаций, ряд делегаций просили включить в доклад предложения, касающиеся бюро и выдвинутые ими в ходе неофициальных консультаций. Группа 77 и Китая предложила, чтобы в состав бюро входили, помимо сопредседателей, представители 18 государств-членов по следующей схеме: пять представителей азиатских государств, пять представителей африканских государств, три представителя государств Латинской Америки и Карибского бассейна, три представителя государств Западной Европы и других государств и два представителя государств Восточной Европы. Другие делегации высказались за создание меньшего по размеру бюро в составе 5–10 членов, места которых будут распределены поровну между всеми региональными группами. Согласно еще одному предложению, в состав бюро, с тем чтобы оно могло выполнять свои функции, должны входить по меньшей

мере один сопредседатель и кворум представителей пяти государств-членов (по одному от каждой региональной группы).

12. Было решено, что в рамках подготовки к дальнейшим обсуждениям государствам необходимо также далее рассмотреть и проанализировать возможный порядок проведения первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (приложение С к документу, содержащему набор вариантов), проект критериев назначения экспертов и проект руководящих указаний для проведения семинаров (см. пункт 4 выше). Государства-члены должны представить свои комментарии секретариату регулярного процесса, функции которого выполняет Отдел по вопросам океана и морскому праву, к 30 апреля 2011 года, после чего они будут препровождены Группе экспертов. С учетом представленных таким образом комментариев Группа экспертов подготовит пересмотренные варианты проектов этих документов к 30 мая 2011 года для их дальнейшего рассмотрения и утверждения на следующем совещании Рабочей группы.

13. Рабочая группа решила рекомендовать Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря созвать второе совещание Рабочей группы в июне 2011 года для доработки и утверждения, среди прочего, критериев для отбора экспертов в контингент экспертов, предварительного порядка проведения первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и проекта руководящих указаний для проведения семинаров.

14. Сопредседатели препроводили настоящий доклад с рекомендациями Председателю шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 28 февраля 2011 года.

Приложение

Рекомендации Специальной рабочей группы полного состава шестидесятой пятой сессии Генеральной Ассамблеи

Специальная рабочая группа полного состава рекомендует Генеральной Ассамблее:

1. обеспечить изучение Группой экспертов в консультации с секретариатом регулярного процесса и при содействии со стороны членов сети «ООН-океаны» путей использования существующих систем управления информацией, на основе которой будет проводиться глобальная оценка морской среды, и представить свои выводы к 30 мая 2011 года для их рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании;
2. просить секретариат регулярного процесса продолжать обеспечивать доступ членов Группы экспертов к защищенному веб-сайту для того, чтобы они могли поддерживать связь друг с другом и с секретариатом регулярного процесса;
3. просить Генерального секретаря изучить, в консультации с Группой экспертов, вопрос о создании надлежащих механизмов удовлетворения потребностей в контактах, связанных с регулярным процессом, с учетом необходимости недопущения дублирования усилий и в кратчайшие возможные сроки представить соответствующие выводы для их рассмотрения Рабочей группой;
4. признать роль семинаров как одного из основных механизмов проведения первой глобальной оценки состояния морской среды и укрепления государствами своего потенциала в области проведения оценок;
5. организовывать семинары под эгидой Организации Объединенных Наций, в консультации с секретариатом регулярного процесса и при содействии членов Группы экспертов и обеспечивать, чтобы они организовывались и проводились в соответствии с задачами и руководящими принципами, которые будут утверждены Рабочей группой, включая компонент наращивания потенциала;
6. просить секретариат регулярного процесса провести, при содействии Группы экспертов, предварительный обзор мер по наращиванию потенциала, необходимого для проведения оценок, и категорий экспертов, которые будут участвовать в семинарах, и представить информацию по этим вопросам на следующем совещании Рабочей группы;
7. обеспечить создание контингента экспертов, назначенных государствами через свои региональные группы для содействия работе Группы экспертов по подготовке к проведению первой глобальной оценки состояния морской среды;
8. обеспечить, чтобы Группа экспертов представила перечень областей специализации экспертов, которых потребуется привлечь к проведению первой глобальной оценки состояния морской среды, включая географическую специализацию, принимая во внимание тот факт, что эти потребности будут меняться по ходу проведения первой оценки;

9. признать, что в целях обеспечения достоверности и легитимности первой комплексной оценки исключительно важно, чтобы пользователи оценки были в состоянии увязать сделанные по ее итогам выводы с подкрепляющими данными и информацией;

10. по просьбе Группы экспертов и в соответствии с пунктом 211 резолюции 65/37 государства-члены просят Генерального секретаря содействовать использованию надлежащих механизмов обработки данных и информации в рамках системы Организации Объединенных Наций с учетом накопленного опыта, опираясь на существующие системы и при поддержке специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций;

11. предложить государствам представить к 30 апреля 2011 года свои комментарии к возможному порядку проведения первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (приложение С к документу, содержащему набор вариантов), проекту критериев назначения экспертов и «проекту руководящих указаний для проведения семинаров, которые были представлены Группой экспертов на совещании Рабочей группы полного состава^а, а Группе экспертов — представить секретариату регулярного процесса к 30 мая 2011 года пересмотренные проекты этих документов, отражающие комментарии государств, для дальнейшего рассмотрения и утверждения на следующем совещании Рабочей группы;

12. обеспечить, чтобы Рабочая группа на своем следующем совещании начала рассмотрение вопроса о круге полномочий и методах работы Группы экспертов и положений о поддержании контактов с государствами на основе проекта, который должен быть подготовлен секретариатом регулярного процесса в консультации с Группой экспертов;

13. как можно скорее создавать следующее совещание Рабочей группы.

^а См. www.un.org/Depts/los/global_reporting/global_reporting.htm